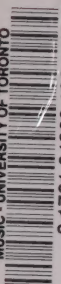


MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO



3 1761 04869 1984

M  
35  
G75  
op. 53  
1900  
c. 1

MUSI



UNIVERSITY OF TORONTO



*Presented to the*  
EDWARD JOHNSON MUSIC LIBRARY  
*by*  
Dr. Boyd Neel



Digitized by the Internet Archive  
in 2024 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761048691984>





*W. L. Hawley*



No. 2650.



# Zwei Melodien

Deux Mélodies – Two Melodies.

Opus 53.

Piano solo.





W. L. Hawksley

M  
35  
G75  
Op. 53  
1900

Herrn Franz Neruda  
zugeeignet

**Zwei Melodien**  
für  
**Streichorchester**  
(nach eigenen Liedern)  
von  
**EDVARD GRIEG.**  
Opus 53.  
Für Pianoforte solo  
vom  
Componisten.

Eigenthum des Verlegers

**LEIPZIG**  
**C. F. PETERS.**

F. Baumgarten, del.  
Lith. Anst. v. G. Roder, Leipzig





I.  
Norsk.  
Norwegisch.

A. la norvégienne.

Norwegian.

Edvard Grieg, Op. 53.

Allegro risoluto.  $\text{♩} = 100.$

Pianoforte.

*p* *cresc. molto* *ffp*

*ffp* *ffp*

*ffp* *pp*

*ffp* *ffp*

*ffp* *ffp*

*Ped.* *Ped.*



First system of musical notation. Treble and bass staves. Key signature: one sharp (F#). The piece begins with a treble staff melody and a bass staff accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *p* (piano). There are triplets in the bass staff. The system ends with a repeat sign.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff continues the melody. The bass staff features a series of chords. Dynamics include *cresc.* (crescendo) and *più cresc.* (more crescendo). The system ends with a repeat sign.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff has a melodic line with some rests. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *fz* (forzando). The system ends with a repeat sign.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff has a melodic line. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *fz* (forzando). The system ends with a repeat sign.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. The treble staff has a melodic line. The bass staff has a rhythmic accompaniment. Dynamics include *ritard.* (ritardando), *ffz* (fortissimo forzando), and *Fine*. The system ends with a repeat sign and a star symbol.



## Poco tranquillo.

*cantabile*

*p*

*Led.* \* *Led.* \* *Led.* \*

*Led.* \* *Led.* \* *Led.* \* *Led.* \*

*p*

*Led.* \* *Led.* \* *Led.* \* *Led.* \*

*pp*

*Led.* \* *Led.* \* *Led.* \* *Led.*

*Led.* *Led.* *Led.* *Led.* *Led.* *Led.*



First system of musical notation. The right hand (treble clef) plays a melody with a forte (*f*) dynamic, followed by a piano (*p*) section. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes. Both hands are marked with "Ped." (pedal) at the beginning of the piano section.

Second system of musical notation. The right hand continues the melody, and the left hand continues the rhythmic accompaniment. The "Ped." marking continues in the left hand.

Third system of musical notation. The right hand features a section marked "molto" (much) and "ff" (fortissimo). The left hand continues the rhythmic accompaniment. The "Ped." marking continues in the left hand.

Fourth system of musical notation. The right hand features a section marked "fff" (fortississimo). The left hand continues the rhythmic accompaniment. The "Ped." marking continues in the left hand.

Fifth system of musical notation. The right hand features a section marked "dim. e ritard." (diminuendo e ritardando). The left hand continues the rhythmic accompaniment. The "Ped." marking continues in the left hand. The system concludes with a double bar line and a repeat sign.



## II.

# Det förste Möde. Erstes Begegnen.

Première rencontre.

The first meeting.

Lento. ♩ = 63.

Pianoforte.

The musical score is written for piano in 2/4 time. It consists of five systems of music. The first system begins with a piano (p) dynamic and a tempo marking of Lento. The second system continues the piece. The third system includes a piano (pp) dynamic and a tempo change to 'a tempo'. The fourth system includes a 'poco stringendo' marking and a 'ritard.' (ritardando) marking. The fifth system includes a piano (pp) dynamic and a tempo change to 'a tempo'. The score is marked with various dynamics (f, p, pp, fz) and tempo markings (Lento, a tempo, poco stringendo, ritard.). The piece concludes with a final chord.



This page contains five systems of musical notation for piano. The notation includes treble and bass staves with various musical symbols, dynamics, and performance instructions.

**System 1:** Features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a harmonic accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

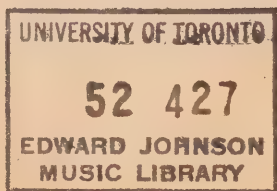
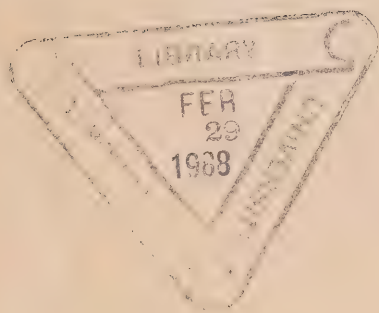
**System 2:** Includes the dynamic *pp* (pianissimo) and the instruction *rit.* (ritardando). The bass staff has a *Red.* (Reduction) marking. The system concludes with *p* (piano) and *a tempo*.

**System 3:** Includes the instruction *cresc.* (crescendo) and *poco string.* (poco string). The bass staff has a *Red.* marking.

**System 4:** Includes the instruction *rit.* (ritardando) and the dynamic *ff* (fortissimo). The bass staff has a *Red.* marking. The system concludes with *a tempo* and *ff*.

**System 5:** Includes the instruction *dim.* (diminuendo) and the dynamic *p dolce* (piano dolce). The bass staff has a *Red.* marking. The system concludes with *pp* (pianissimo) and a final chord marked with an asterisk (\*).











# Edvard Grieg's Werke.

Bei Bestellungen wolle man nur die Nummern angeben. Pour les commandes indiquer seulement les Numeros.

Ed. Peters  
No.

## Klavier zu 2 Händen.

(Progressiv geordnet.)

- Op. 12 Lyrische Stücke Heft I. Morceaux lyriques Vol. I.  
" 3 Poetische Tonbilder. Tableaux poetiques.  
" 38 Lyrische Stücke Heft II. Morceaux lyriques Vol. II.  
" 38 No. 1 Berceuse.  
2420 " 46 Peer Gynt-Suite I.  
2423 " 46 No. 3 Anitra's Tanz. Danse d'Anitra.  
2151 " 40 Holberg-Suite.  
2154 " 43 Lyrische Stücke Heft III. Morceaux lyriques Vol. III.  
2540 " 43 No. 1 Schmetterling. Papillon.  
2425 " 43 No. 5 Erotik.  
2422 " 43 No. 6 An den Frühling. Au printemps.  
2421 " 47 Lyrische Stücke Heft IV. Morceaux lyriques Vol. IV.  
" Trauermarsch. Marche funebre.  
2651 " 54 Lyrische Stücke Heft V. Morceaux lyriques Vol. V.  
2652 " 54 No. 4 Notturmo. Nocturne.  
2657a/b " 57 Lyrische Stücke Heft VI. Morceaux lyriques Vol. VI.  
2658a " 57 No. 1 Menuett.  
2658b " 57 No. 5 Sie tanzt. Elle danse.  
2653 " 55 Peer Gynt-Suite II.  
2654 " 55 No. 2 Arabischer Tanz. Danse Arabe.  
2650 " 53 Zwei Melodien. Deux Melodies.  
2265 " 34 Elegische Melodien. Melodies elegiques.  
2655 " 56 Sigurd Jorsalfar.  
2656 " 56 No. 3 Huldigungsmarsch. Marche triomphale.  
2428 " 50 Gebet und Tempeltanz. Priere et Danse de temple.  
1482 " 17 Tänze und Volksweisen. Danses populaires.  
1870 " 28 Albumblätter. Feuilles d'Album.  
2424 " 28 No. 3 Albumblatt. Feuille d'Album No. 3.  
1139 " 6 Humoresken. Humoresques.  
1963 " 1 Vier Stücke. Quatre morceaux.  
2278 " 7 Sonate Emoll. Sonate Mi mineur  
1871 " 29 Improvisata. Improvisations.  
2155 " 35 Norwegische Tänze. Danses Norwégiennes.  
2159 " 37 Walzer-Capricen. Valses Caprices.  
2152a/b " 41 Stücke nach eignen Liedern. Romances sans paroles.  
2429a/b " 52 Stücke nach eignen Liedern. Romances sans paroles.  
1270 " 19 Aus dem Volksleben. Scènes populaires.  
2153 " 19 No. 2 Brautzug. Marche nuptiale.  
1470 " 24 Ballade.  
2144a " 16 Concert Amoll. Concert La mineur.

## Klavier zu 4 Händen.

- Op. 46 Peer Gynt-Suite I.  
" 55 Peer Gynt-Suite II.  
2700 " 27 Quartett. Quatuor.  
2659 " 55 No. 2 Arabischer Tanz. Danse Arabe.  
2697 " 56 Sigurd Jorsalfar.  
2698 " 56 No. 3 Huldigungsmarsch. Marche triomphale.  
2719 " 19 No. 2 Norwegischer Brautzug. Marche nuptiale.  
2286 " 40 Holberg-Suite.  
1439 " 14 Symphonische Stücke. Pièces symphoniques.  
2419 " 34 Elegische Melodien. Melodies elegiques.  
2056 " 35 Norwegische Tänze. Danses Norwégiennes.  
2156 " 37 Walzer-Capricen. Valses Caprices.  
2430 " 11 Concert-Ouverture. Ouverture de Concert.

## 2 Klaviere zu 4 Händen.

- 2490a/d Zweites Klavier zu 4 Sonaten von Mozart (F, C moll, C, G).  
2164b Zweites Klavier zum Concert op. 16.  
2494 Op. 51 Romanze mit Variationen. Romance avec Variations.

## Violine und Klavier.

- Op. 12 Lyrische Stücke. Morceaux lyriques.  
" 38 Lyrische Stücke. Morceaux lyriques.  
" 43, 47 Lyrische Stücke. Morceaux lyriques.  
2546 " 19 No. 2 Brautzug (leicht). Marche nuptiale (facile).  
2493 " 46 Peer Gynt-Suite I.  
2547 " 35 Norwegische Tänze. Danses Norwégiennes.  
2176a " 19 Brautzug und Carnaval. Marche nuptiale et Carnaval.  
2176b/c Lieder, arrangirt.  
1340 " 8 Sonate I, Fdur. Fa majeur.  
2279 " 13 Sonate II, Gdur. Sol majeur.  
2414 " 45 Sonate III, C moll. Ut mineur.  
2210 " 36 Violoncell-Sonate, arrangirt. Sonate de Violoncelle.

## Violoncell und Klavier.

- 2157 Op. 36 Sonate.

## Trío.

- 2799 Op. 46 Peer Gynt-Suite I für Piano, Violine, Violoncell.

## Quartett.

- 2489 Op. 27 Quartett für 2 Violinen, Viola, Violoncell.

## Flöte und Klavier.

- 2693 Op. 12 Lyrische Stücke. Morceaux lyriques.

Ed. Peters  
No.

## Lieder.

(Deutsch und englisch, wo nicht anders angegeben.)

- 466a Grieg-Album I (1. Margarethens Wiegenlied. 2. Sie ist so weiss. 3. Die  
467a Prinzessin. 4. Dem Lenz soll mein Lied. 5. Ausfahrt. 6. Beim  
Sonnenuntergang. 7. Wiegenlied. 8. Die Rosenkosp. 9. Des  
Dichters letztes Lied. 10. Guten Morgen. 11. Die Odaliske. 12. Dein  
Rath ist wohl gut). Für hohe und tiefe Stimme.  
466b Grieg-Album II (13. Ich liebe dich. 14. Morgenthau. 15. Jägerlied.  
467b 16. Liebe. 17. Das alte Lied. 18. Abschied. 19. Des Dichters Herz.  
20. Herbststurm. 21. Waldwanderung. 22. Die junge Birke. 23. Mutter-  
schmerz. 24. Erstes Begegnen). Für hohe und tiefe Stimme.  
466e Grieg-Album III (25. Solvejgs Lied. 26. Hoffnung. 27. Am schönsten  
467c Sommerabend war's. 28. Mit einer Primula veris. 29. Herbststimmung.  
30. Ein Schwan. 31. Stammbuchsreim. 32. Mit einer Wasserlilie.  
33. Geschichten. 34. Spielmannslied. 35. Zwei braune Augen. 36. Mein  
Sinn ist wie der mächtige Fels). Für hohe und tiefe Stimme.  
466d Grieg-Album IV (37. Der Bursch. 38. Der Frühling. 39. Der Verwundete.  
40. Die Haidebeere. 41. An einem Bache. 42. Was ich sah. 43. Die  
alte Mutter. 44. Das Erste. 45. Auf der Reise zur Heimath. 46. Ein  
Freundschaftsstück. 47. Der Glaube. 48. Mein Ziel).  
466e Grieg-Album V (49. Vom Monte Pincio. 50. Verborg'ne Liebe. 51. Hüs'  
ich das Liedchen klingen. 52. Unter Rosen. 53. Die Waise. 54. Wo  
sind sie hin. 55. An der Bahre einer jungen Frau. 56. Die Hütte.  
57. Die Harfe. 58. Volksmelodie aus Langeland. 59. Die Poesie.  
60. Solvejgs Wiegenlied).  
2158 Op. 2 Lieder für Alt (1. Die Müllerin. 2. Eingehüllt in graue Wolken.  
3. Ich stand in dunkeln Träumen. 4. Was soll ich sagen).  
1960 " 10 Romanzen (1. Dank. 2. Walddied. 3. Blumensprache. 4. Lied  
am Felsen) (deutsch).  
2434 " 44 Aus „Fjeld und Fjord“ (1. Ich weiss nicht, was bewegt.  
2. Ragnhild. 3. Ragna. 4. Wir schau'n zurück noch von der  
Schwelle) (deutsch, französisch).  
2435 " 48 Sechs deutsche Lieder (1. Gruss. 2. Dereinst, Gedanke mein.  
3. Lauf der Welt. 4. Die verschwiegene Nachtigall. 5. Zur  
Rosenzeit. 6. Ein Traum) (deutsch, norwegisch).  
2435e — — (englisch, französisch).  
2436 " 49 Sechs dänische Lieder von Drachmann (1. Sahst vorbei mit  
dem Gluthblick. 2. Wiege o Welle. 3. Willkommen, Ihr Damen.  
4. Nun der Abend licht und lang. 5. Weihnachtsschnee. 6. Früh-  
lingsregen) (dänisch, deutsch).  
2436c — — (englisch, französisch).  
2763 " 58 Fünf Lieder (1. Heimkehr. 2. An das Vaterland. 3. Henrik  
Wergeland. 4. Die Sennerin. 5. Der Auswanderer) (deutsch).  
2764 " 59 Sechs Elegische Gedichte (1. Herbststimmung. 2. Der Fichten-  
baum. 3. Du bist der junge Lenz. 4. Warum schimmert dein  
Auge. 5. Abschied. 6. Nun ruhest du) (deutsch).  
2765 " 60 Fünf Lieder (1. Margarethlein. 2. Die Mutter singt. 3. Im  
Kahne. 4. Ein Vogel schrie. 5. Zur Johannisnacht) (deutsch).  
(Deutsch, englisch, französisch), a. hohe Stimme, b. tiefe Stimme.  
2162a/b Ich liebe dich. I love thee. Je t'aime.  
2452a/b Die Prinzessin. The Princess. La jeune Princesse.  
2453a/b Solvejgs Lied. Solvejgs Song. Chanson de Solvejg.  
2454a/b Dein Rath ist wohl gut. Thy warning is good. Garde, l'ami, ton conseil.  
2455a/b Waldwanderung. Wood Wanderings. Dans les bois.  
2456a/b Hoffnung. Hope. Espérance.  
2457a/b Primula veris.  
2458a/b Herbststimmung. Autumn thoughts. Pensées d'automne.  
2459a/b Lauf der Welt. The Way of the World. Le train des amours.  
2622a/b Ein Traum. A Dream. Un rêve.  
2623a/b Der Schwan. A Swan. Le Cygne.  
2624a/b Der Frühling. Springtide. Le Printemps.

## Lieder.

(Französisch. Siehe auch obige Rubrik.)

- 466t Grieg-Album I (1. Réve d'enfant. 2. Plus blanche est mon amour.  
3. La Princesse. 4. Chansons la saison des roses. 5. Le Départ.  
6. Coucher de Soleil. 7. Berceuse. 8. La Rose. 9. Le dernier chant  
du poète. 10. Salut matinal. 11. L'Odalisque. 12. Garde, l'ami, ton  
conseil).  
466u Grieg-Album II (13. Je t'aime. 14. Rosée matinale. 15. Chanson de  
chasseur. 16. Tendresse. 17. Vieux conte. 18. Adieux. 19. Le coeur  
du poète. 20. Orage d'automne. 21. Dans les bois. 22. Le Bouleau.  
23. Deuil de mère. 24. Première rencontre).  
466v Grieg-Album III (1. La Chanson de Solvejg. 2. L'Espoir. 3. J'errais  
par un soir d'été. 4. L'Hôte. 5. Primavera. 6. Dans la forêt. 7. Le  
Cygne. 8. Le Printemps. 9. Vision. 10. La vieille mère. 11. De-  
vant les montagnes natales. 12. Foi).

## Klavierauszüge mit Text.

- 2488 Op. 20 Vor der Klosterpforte für Solo, Frauenstimmen und Or-  
chester. (Deutsch, englisch, französisch.) At the cloister  
gate. A la porte du cloître.  
2660 " 22 Zwei Lieder für Männerstimmen mit Orchester.  
2085 " 31 Landerkennung für Männerchor und Orchester. (Deutsch  
und englisch.) Recognition of land.  
2491 " 32 Der Einsame (D  
orchester und 2  
eich-  
2263a " 42 Bergliot. Melodr  
sch.)  
2263b — — (englisch, französ  
2437a " 50 Olav Trygvason  
wegisch, deutsch.  
2437b — — (englisch, französ







**PLEASE DO NOT REMOVE  
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET**

---

**UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY**

---

M  
35  
G75  
OP.53  
1900  
C.1  
MUSI



